Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla)

26 ta’ April 2012 (*)

“VAT — Direttiva 2006/112/KE — E?enzjonijiet — Artikolu 151(1)(?) — Operazzjoni ta’ ?munta?? ta’ bastimenti li ma g?adhomx jintu?aw mill-flotta Amerikana mag?mula fit-territorju ta’ Stat Membru”

Fil-Kaw?a C?225/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (ir-Renju Unit), permezz ta’ de?i?joni tad-9 ta’ Mejju 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta’ Mejju 2011, fil-pro?edura

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

vs

Able UK Ltd,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn A. Prechal (Relatur), President tal-Awla, K. Schiemann u L. Bay Larsen, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn L. Seeboruth, b?ala a?ent,

– g?all-Gvern Pollakk, minn M. Szpunar, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal u C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta’ Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U L 347, p. 1, iktar ’il quddiem id-“Direttiva VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta’ kaw?a bejn il-Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (iktar ’il quddiem il-“Commissioners”) u Able UK Ltd (iktar ’il quddiem “Able”) dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar ’il quddiem il-“VAT”) li tapplika g?as-servizzi ta’ ?munta?? ta’

bastimenti li ma g?adhomx jintu?aw mill-flotta Amerikana.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt internazzjonali

3 It-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana ?ie ffirmat f'Washington (l-Istati Uniti) fl-4 ta' April 1949.

4 Il-Protokoll dwar L-Istatut tal-Kwartieri ?enerali Militari Internazzjonali ma?luqa abba?i tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana, iffirmat f'Pari?i fit-28 ta' Awwissu 1952 (iktar 'il quddiem il-"Protokoll dwar il-Kwartieri ?enerali Militari"), jipprovdi fil-punt 1 tal-Artikolu VIII tieg?u:

"Sabiex ji?u ffa?ilitati l-?olqien, il-kostruzzjoni, il-manutenzjoni u l-funzjonament tal-kwartieri ?enerali interalleati, dawn il-kwartieri ?enerali g?andhom ikunu e?enti, sa fejn huwa possibbli, mid-dazji u mit-taxxi marbuta mal-ispejje? sostnuti minnhom fl-interess tad-difi?a komuni u g?all-vanta?? uffi?jali u esklu?iv tag?hom, u kull parti f'dan il-protokoll g?andha tippro?edi b'negozjati mal-kwartieri ?enerali stabbiliti fit-territorju tag?ha sabiex ji?i konklu? ftehim f'dan ir-rigward."

Id-dritt tal-Unjoni

5 Skont l-Artikolu 151(1) tad-Direttiva VAT:

"L-Istati Membri g?andhom je?entaw it-transazzjonijiet li ?ejjin:

[...]

(?) il-provvista ta' merkanzija jew servizzi fi Stat Membru li hu parti g?at-Trattat ta' l-Atlantiku tat-Tramuntana, inti? g?all-u?u tal-forzi armati ta' l-Istati l-o?rajn li huma partijiet g?al dak it-Trattat g?all-u?u ta' dawk il-forzi, jew ta' l-impjegati ?ivili li jakkompanjawhom, jew g?all-provvista tal-mensi jaw tal-kantins tag?hom meta dawn il-forzi jie?du parti fl-isforz tad-difi?a komuni;

d) il-provvista ta' merkanzija jew servizzi lil Stat Membru ie?or, ma?sub g?all-forzi armati ta' kull Stat Membru li huwa parti g?at-Trattat ta' l-Atlantiku tat-Tramuntana, barra l-Istat Membru tal-wasla nnifsu, biex jintu?a minn dawk il-forzi, jew mill-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom, jew g?all-provvista tal-mensi jew tal-kantins tag?hom meta dawn il-forzi jie?du sehem fl-isforz tad-difi?a komuni;

[...]"

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

6 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Able kkonkludiet kuntratt mal-United States Department of Transportation Maritime Administration (Amministrazzjoni marittima tad-dipartiment tat-trasport tal-Istati Uniti) sabiex ti?monta tlettax-il bastiment li kienu g?as-servizz tal-flotta Amerikana, i?da li kienu ?ew sussegwentement ittrasferiti lill-flotta ta' ri?erva u ankrati fil-James River, f'Virginia (l-Istati Uniti). Il-kuntratt kien maqsum f'?ew? partijiet distinti. L-ewwel nett, il-bastimenti kellhom ji?u ppreparati u mbag?ad irmonkati mill-Istati Uniti sar-Renju Unit. It-tieni nett, ladarba jkunu ?gurati fis-sit ta' Able, li jinsab f'Teesside (ir-Renju Unit), dawn kellhom ji?u ?montati. Spetturi tal-Gvern tal-Istati Uniti kellhom je?er?itaw pre?enza fis-sit matul il-perijodu kollu tal-kuntratt.

7 Permezz ta' ittra tas-27 ta' Awwissu 2008, Able talbet lill-Commissioners biex jidde?iedu liema skema fil-qasam tal-VAT kellha ti?i applikata g?as-servizz ta' ?munta?? li hija kienet tipprovdi. Able kienet issostni li l-provvisti tag?ha kienu e?enti skont it-tielet in?i? tal-Artikolu 15(10)

tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23), li minn dak i?-?mien ’l hawn ?ie ssostitwit bl-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT.

8 Fil-15 ta’ Ottubru 2008, il-Commissioners taw de?i?joni li tipprovdi li s-servizzi ta’ ?munta?? mag?mula minn Able kienu su??etti g?ar-rata normali tal-VAT. Fil-21 ta’ Ottubru 2008, din il-kumpannija talbet revi?joni tal-imsemmija de?i?joni. Peress illi fit-18 ta’ Novembru 2008 l-Commissioners ikkonfermaw din l-istess de?i?joni, Able ppre?entat rikors quddiem il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) li, b’de?i?joni tal-24 ta’ Novembru 2009, idde?ieda li s-servizzi ta’ ?munta?? tal-bastimenti pprovduti minn Able kienu e?enti.

9 Il-Commissioners ippre?entaw appell kontra din id-de?i?joni quddiem il-qorti tar-rinviju. Fil-fehma tag?hom, l-Artikolu 151(?) tad-Direttiva VAT japplika biss g?all-forzi armati ta’ Stat kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana li jkunu fuq ?jara fi Stat Membru kontraenti ie?or f’dan l-istess trattat, u biss jekk dawn il-forzi jipparte?ipaw f’attività direttament marbuta mal-isforz komuni ta’ difi?a.

10 Peress illi qies li s-soluzzjoni tal-kaw?a li biha huwa jinsab adit te?tie? l-interpretazzjoni tal-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT, l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) idde?ieda li jissospendi l-pro?edura u li jressaq quddiem il-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

“L-Artikolu 151(1)(?) tad-[Direttiva VAT] g?andu ji?i interpretat fis-sens li je?enta l-provvista fir-Renju Unit ta’ servizzi ta’ ?mantellar [?munta??] ta’ bastimenti rtirati mis-servizz tal-US Navy lill-US Department of Transportation Maritime Administration f’wa?da jew fi?-?ew? ?irkustanzi segwenti :

a) meta l-provvista ma tkunx saret lil parti mill-forzi armati ta’ membru tan-NATO [Organizzazzjoni tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana] li jipparte?ipa fl-isforz ta’ difi?a komuni jew lil persunal ?ivili li jakkumpanjhom;

b) meta l-provvista ma tkunx saret lil parti mill-forzi armati ta’ membru tan-NATO stazzjonat jew fi ?jara fir-Renju Unit jew lil persunal ?ivili li jakkumpanja lil tali forzi?”

Fuq id-domanda preliminari

11 Fir-rigward tal-ewwel parti tad-domanda mag?mula, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li din tori?ina mid-di?itura tal-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT. Fil-fatt, din id-di?itura tippermetti li l-a??ar parti ta’ din id-dispo?izzjoni, ji?ifieri l-kliem “meta dawn il-forzi jie?du parti fl-isforz tad-difi?a komuni”, tinqara b?ala li hija marbuta biss mal-parti tal-fra?i li tippre?ediha immedjatament, ji?ifieri “[il-provvista ta’ merkanzija jew servizzi fi Stat Membru] g?all-provvista tal-mensi jaw tal-kantins tag?hom”, u mhux b?ala marbuta mal-imsemmija dispo?izzjoni fl-intier tag?ha. In-nuqqas, f’?erti ver?jonijiet lingwisti?i, b?al fil-ver?joni Ingli?a u Fran?i?a, ta’ virgola qabel din l-a??ar parti tal-fra?i huwa ta’ natura li jikkonferma din l-interpretazzjoni.

12 F’dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li hemm virgola f’dan l-istess post f’?erti ver?jonijiet lingwisti?i o?ra tal-imsemmija dispo?izzjoni, b?al fil-ver?joni Spanjola, Dani?a, u Olandi?a. F’dawn i?-?irkustanzi, il-pre?enza jew in-nuqqas ta’ virgola ma tistax titqies b?ala determinanti g?all-interpretazzjoni tal-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT.

13 Fil-fatt, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, il-kliem u?at f’wa?da mill-ver?jonijiet lingwisti?i ta’ dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni ma jistax iservi b?ala ba?i unika g?all-interpretazzjoni ta’ din id-dispo?izzjoni jew jing?ata, f’dan ir-rigward, prijorità fil-konfront tal-ver?jonijiet lingwisti?i l-o?ra. Appro?? b?al dan ikun inkompatibbli mar-rekwi?it ta’ applikazzjoni

uniformi tad-dritt tal-Unjoni. Fil-ka? ta' diver?enza bejn il-ver?jonijiet lingwisti?i differenti, id-dispo?izzjoni inkwistjoni g?andha g?aldaqstant ti?i interpretata skont l-istruttura ?enerali u l-g?an tal-le?i?lazzjoni li tifforma parti minnha (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-3 ta' Marzu 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C?41/09, ?abra p. I-831, punt 44 u l-?urisprudenza ??itata).

14 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li skont ?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja daqstant ie?or stabbilita, l-e?enzjonijiet tal-VAT, li fosthom hemm dik stabbilita bl-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT, g?andhom ji?u interpretati b'mod restrittiv peress illi dawn jikkostitwixxu e??ezzjonijiet g?all-prin?ipju ?enerali li kull servizz ipprovdut bi ?las minn persuna taxxabbli huwa su??ett g?al din it-taxxa (ara f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenza tat-22 ta' Di?embru 2010, Feltgen u Bacino Charter Company, C?116/10, ?abra p. I-14187, punt 19 u l-?urisprudenza ??itata).

15 Issa, interpretazzjoni li tipprovdi li din l-a??ar parti tal-fra?i tal-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT hija marbuta biss mal-a??ar parti li tippre?ediha immedjatament twassal biex l-e?enzjoni pprovduta f'din id-dispo?izzjoni jkollha kamp ta' applikazzjoni li mhux biss huwa esti? i?da wkoll, kif ?ustament irrileva l-Gvern tar-Renju Unit, inkoerenti.

16 Fil-fatt, fil-ka? li tali interpretazzjoni ti?i applikata, il-kunsinni ta' merkanzija u l-provvisti ta' servizzi mag?mula fi Stati Membri kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u inti?i g?all-forzi armati ta' Stati o?ra kontraenti f'dan it-trattat g?all-u?u ta' dawn il-forzi jew g?all-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom jkunu f'kull ?irkustanza e?enti mill-VAT, filwaqt li l-kunsinni ta' merkanzija u l-provvisti ta' servizzi mag?mula g?all-provvista tal-mensi jew tal-kantins tag?hom jkunu e?enti biss meta l-imsemmija forzi jipparte?ipaw fl-isforz komuni tad-difi?a. Issa, tali differenza dwar il-portata tal-e?enzjoni pprovduta fl-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT tidher li hija nieqsa minn kull sens.

17 Barra minn hekk, l-imsemmija dispo?izzjoni g?andha tinftiehem fid-dawl tal-g?an tal-e?enzjoni li hija tistabbilixxi. Fir-rigward ta' dan l-g?an, ma hemm l-ebda ?jiel li dan kien, kif ?ie argumentat quddiem il-qorti tar-rinviju, biex l-Istati Membri kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana ji?u impediti milli jibbenefikaw minn vanta?? fiskali li jirri?ulta mill-ade?joni tag?hom fin-NATO. Barra minn hekk, kif osservat il-qorti tar-rinviju stess, tali g?an jimplika l-e?istenza ta' e?enzjoni ?enerali tal-kunsinni tal-merkanzija u tal-provvisti tas-servizzi favur l-impenji me?uda fil-kuntest tan-NATO, inklu? mill-forzi armati tal-Istat Membru li fih dawn il-kunsinni jew dawn il-provvisti jitwettqu. Issa, huwa ?ar li l-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT ma jistabbilixxix e?enzjoni ta' dan id-daqs.

18 Min-na?a l-o?ra, jidher li l-g?an imfittex mill-le?i?latur tal-Unjoni meta adotta l-imsemmija dispo?izzjoni g?andu pjuttost jinftiehem, kif issostni l-Kummissjoni Ewropea, b?ala dak li jippermetti lill-Istati Membri biex josservaw ?erti impenji me?uda fil-kuntest tan-NATO. Issa, l-ebda element fil-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja ma jippermetti li ji?i konklu? li l-interpretazzjoni tal-imsemmi Artikolu 151(1)(?), imsemmija fil-punt 15 ta' din is-sentenza, hija me?tie?a sabiex tali impenji jkunu jistg?u ji?u osservati.

19 G?all-kuntarju, l-Artikolu VIII tal-Protokoll dwar il-Kwartieri ?enerali Militari, li, kif tosserva l-Kummissjoni, serva b'mod partikolari b?ala g?ajn ta' ispirazzjoni g?al-le?i?latur tal-Unjoni meta adotta l-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT, jirreferi spe?ifikament g?al e?enzjoni tad-dazji u tat-taxxi marbuta mal-ispejje? sostnuti "fl-interess tad-difi?a komuni."

20 G?alhekk, l-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mag?mula fi Stat Membru kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u li tikkonsisti fl-i?munta?? ta' bastimenti li ma g?adhomx jintu?aw mill-flotta ta' Stat ie?or kontraenti f'dan it-trattat, hija, abba?i ta' din id-dispo?izzjoni, e?enti mill-VAT biss meta din il-provvista hija mag?mula g?al impjegati tal-forzi armati ta' dan l-Istat l-ie?or li

jipparte?ipaw fl-isforz komuni tad-difi?a jew g?all-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom.

21 Fir-rigward tat-tieni parti tad-domanda mag?mula mill-qorti tar-rinviju, g?andu ji?i rrilevat li d-di?itura tal-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT ma tindikax, hija stess, jekk provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mag?mula fi Stat Membru kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana, g?andhiex, biex tkun e?enti mill-VAT, titwettaq g?al impjegati tal-forzi armati ta' Stat kontraenti ie?or f'dan it-trattat li huma stazzjonati jew li j?uru t-territorju tal-Istat Membru kkon?ernat jew g?all-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom.

22 Madankollu, skont ?urisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-?ustizzja, g?all-interpretazzjoni ta' dispo?izzjoni tad-dritt tal-Unjoni, g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni mhux biss il-kliem tag?ha, i?da wkoll il-kuntest tag?ha u l-g?anijiet imfittxija mil-le?i?lazzjoni li minnha hija tag?mel parti (ara, b'mod partikolari, is-sentenza Feltgen u Bacino Charter Company, i??itata iktar 'il fuq, punt 12 u l-?urisprudenza ??itata).

23 F'dak li jikkon?erna l-kuntest tal-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni, kif ?ustament josservaw il-Gvern tar-Renju Unit u l-Gvern Pollakk, il-paragrafu 1(d) ta' dan l-istess artikolu. Filwaqt li l-ewwel wa?da minn dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet te?enta mill-VAT, ta?t ?erti kundizzjonijiet, il-kunsinni ta' merkanzija u l-provvista ta' servizzi mag?mula fl-Istati Membri kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u inti?i g?all-forzi armati ta' Stati o?ra kontraenti f'dan it-trattat, it-tieni dispo?izzjoni te?enta, ta?t l-istess kundizzjonijiet, il-kunsinni ta' merkanzija u l-provvisti ta' servizzi mag?mula g?al Stat Membru ie?or u inti?i g?all-forzi armati ta' kull Stat kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana li ma huwiex l-Istat Membru ta' destinazzjoni nnifsu.

24 Minn dawn i?-?ew? dispo?izzjonijiet jirri?ulta, kif di?à ?ie indikat fil-punt 17 ta' din is-sentenza, li l-le?i?latur tal-Unjoni ried jeskludi mill-e?enzjoni tal-VAT il-kunsinni ta' merkanzija u l-provvisti ta' servizzi inti?i g?all-forzi armati tal-Istat Membru fejn jitwettqu dawn il-kunsinni jew dawn il-provvisti.

25 Issa, minn na?a, l-imsemmija e?enzjoni, inkwantu tirrigwarda spe?ifikament il-forzi armati li huma stazzjonati jew li jag?mlu ?jara fit-territorju tal-Istat Membru tag?hom stess, di?à tissu??erixxi, b?ala tali, li l-post ta' stazzjonament jew ta' ?jara tal-forzi armati huwa rilevanti g?all-applikazzjoni tal-imsemmija dispo?izzjonijiet.

26 Min-na?a l-o?ra, jekk l-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT ji?i interpretat b?ala li je?enta mill-VAT il-kunsinni ta' merkanzija u l-provvisti ta' servizzi mag?mula fi Stat Membru kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u inti?i g?all-forzi armati ta' Stat ie?or kontraenti f'dan it-trattat, minkejja li l-imsemmija forzi ma humiex stazzjonati jew ma humiex fuq ?jara fit-territorju tal-imsemmi Stat Membru, dawn il-kunsinni jew provvisti jistg?u finalment ikunu ta' benefi??ju, ming?ajr ma jkunu ?ew su??etti g?all-VAT, g?all-forzi armati ta' Stat Membru ie?or li huma stazzjonati jew li huma fuq ?jara fit-territorju ta' dan tal-a??ar. Issa, tali interpretazzjoni tal-imsemmija dispo?izzjoni tista' tippre?udika r-rieda tal-le?i?latur tal-Unjoni msemmija fil-punt 24 ta' din is-sentenza.

27 G?alhekk, fid-dawl ta' dak li ntqal iktar 'il fuq kif ukoll, barra minn hekk, tal-?tie?a li l-e?enzjonijiet tal-VAT ji?u interpretati restrittivament, kif tfakkar fil-punt 14 ta' din is-sentenza, l-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT g?andu ji?i interpretat b?ala li je?enta, ta?t il-kundizzjonijiet li jipprovdi, il-kunsinni ta' merkanzija u l-provvisti ta' servizzi mag?mula fi Stat Membru kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u inti?i g?all-forzi armati ta' Stat ie?or kontraenti f'dan it-trattat, sa fejn dawn huma stazzjonati jew fuq ?jara fit-territorju tal-Istat Membru kkon?ernat.

28 Mill-pro?ess mibg?ut lill-Qorti tal-?ustizzja ma jirri?ultax li interpretazzjoni o?ra tal-

imsemmija dispo?izzjoni differenti minn dik adottata fil-punt pre?edenti hija me?tie?a sabiex tippermetti li l-Istati Membri josservaw l-impenji me?uda minnhom fil-kuntest tan-NATO.

29 G?all-kuntrarju, mill-Artikolu VIII tal-Protokoll dwar il-Kwartieri ?enerali Militari jirri?ulta li, billi jistabbilixxi e?enzjoni mid-dazji u mit-taxxi sabiex jiffa?ilita l-?olqien, il-kostruzzjoni, il-manutenzjoni u l-funzjonament tal-kwartieri ?enerali interalleati li jinsabu fit-territorju ta' Stat kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana, dan l-artikolu jimplika, b?ala tali, li jirrigwarda l-forzi armati stazzjonati jew fuq ?jara fit-territorju ta' dan l-Istat.

30 G?aldaqstant, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mag?mula fi Stat Membru kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u li tikkonsisti fl-i?munta?? ta' bastimenti li ma g?adhomx jintu?aw mill-flotta ta' Stat ie?or kontraenti f'dan it-trattat, hija, abba?i ta' din id-dispo?izzjoni, e?enti mill-VAT biss meta:

– din il-provvista hija mag?mula g?al impjegati tal-forzi armati ta' dan l-Istat ie?or li jipparte?ipaw fl-isforz komuni tad-difi?a jew g?all-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom, u meta

– din l-istess provvista hija mag?mula g?al impjegati tal-imsemmija forzi armati stazzjonati jew fuq ?jara fit-territorju tal-Istat Membru kkon?ernat jew g?all-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom.

Fuq l-ispejje?

31 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 151(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li provvista ta' servizzi, b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mag?mula fi Stat Membru kontraenti fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana u li tikkonsisti fl-i?munta?? ta' bastimenti li ma g?adhomx jintu?aw mill-flotta ta' Stat ie?or kontraenti f'dan it-trattat, hija, abba?i ta' din id-dispo?izzjoni, e?enti mit-taxxa fuq il-valur mi?jud biss meta:

– **din il-provvista hija mag?mula g?al impjegati tal-forzi armati ta' dan l-Istat ie?or li jipparte?ipaw fl-isforz komuni tad-difi?a jew g?all-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom, u meta**

– **din l-istess provvista hija mag?mula g?al impjegati tal-imsemmija forzi armati stazzjonati jew fuq ?jara fit-territorju tal-Istat Membru kkon?ernat jew g?all-impjegati ?ivili li jakkumpanjawhom.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.